

# AVISOS DA PREFEITURA

O Jornalzinho de Avisos da Prefeitura contém informações selecionadas do Jornal da cidade de Hiroshima (Hiroshima Shimin to Shisei) disponível no site da cidade de Hiroshima: [www.city.hiroshima.lg.jp](http://www.city.hiroshima.lg.jp).

Para obter informações mais recentes em inglês sobre o COVID-19 em Hiroshima, incluindo números de casos e assistência social, existe uma [área](#) específica no site da cidade de Hiroshima.



Junho, 2021

## Ícones

Quem?	Local
Valor?	Como inscrever
Data	Horário
Informações	
Telefone	Fax

## Conteúdo

- Envio dos cupons de vacinação para maiores de 80 anos
- Preparação para Catástrofes
  - Esteja preparado
  - Níveis de alerta de catástrofe
  - Aplicativo de evacuação multilíngue
  - Mudança do sistema de alerta de desmoronamento
  - Evacuação durante a pandemia

*Salvo indicação em contrário, os serviços e as páginas da web mencionados são provavelmente fornecidos apenas em japonês.*

## Envio dos cupons de vacinações para maiores de 80 anos

新型コロナウイルスワクチン(5月15日号 P2)

Em 10 de maio a cidade de Hiroshima enviou cupons de vacinação a todos os residentes com mais de 80 anos.

Também está enviando gradativamente cupons, mediante solicitação, para maiores de 65 anos residentes em instituições para idosos e outras instituições.

### Como agendar a vacinação (Apenas se tiver cupom)

Pode ser vacinado em grupo ou em certas instalações médicas, mas deverá reservar.

Detalhes sobre como fazer a reserva acompanham o cupom de vacinação.

**Não entre em contato com os locais diretamente.**

## Ordem dos Cupons

Grupos		Os cupons já foram enviados?
Mais de 65 anos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Residentes em asilos ou deficientes</li> <li>• Pessoas hospitalizadas</li> </ul>	Enviado gradualmente ao longo de maio
	Acima de 80 anos	Enviado em 10 de maio
	De 65 á 79 anos	Planejado para ser enviado em etapas com base na idade
Abaixo de 65 anos		Tempo indeterminado

❖ Verifique o site da cidade para obter a programação mais atualizada.

**Locais de vacinação** (a partir de 30 de abril)

<b>Kamiya-cho Shareo(Perto da praça oeste)</b>	
Data de início da vacinação	20 de Maio (Quinta)
Principais dias de vacinação	Quintas, sábados, domingos
Endereço	Naka-ku, Otemachi 1-chome (Área comercial no subsolo, lado da Cúpula da Bomba Atômica)

<b>Hotel Grand Prince</b>	
Data de início da vacinação	Metade de Junho
Principais dias de vacinação	Domingo
Endereço	Minami-ku Moto Ujina-cho 23-1

<b>Marina Hop</b>	
Data de início da vacinação	17 de Maio (Segunda)
Principais dias de vacinação	Segundas, terças, quartas, sábados, domingos
Endereço	Nishi-ku Kanon-Shinmachi 4-chome 14-35

<b>Nippon Express Co. Ltd. Filial de Hiroshima, Armazém Nishi-Hiroshima</b>	
Data de início da vacinação	Início de junho
Principais dias de vacinação	Sábados, Domingos
Endereço	Nishi-ku Kusatsu-ko 3-chome 4-1

<b>Aeon Mall Gion</b>	
Data de início da vacinação	20 de Maio (Quinta)
Principais dias de vacinação	Quintas, Sextas, Sábados, Domingos
Endereço	Asaminami-ku Gion 3-chome 2-1

<b>Centro Comunitário Magame</b>	
Data de início da vacinação	Saturday, May 22
Principais dias de vacinação	Saturdays, Sundays
Endereço:	Asakita-ku Magame 1-chome 3-27

**Nota:**

Os dias de vacinação podem variar de semana para semana. Por favor, confirme no momento da reserva.

Informações sobre instalações médicas onde pode obter uma vacina estão disponíveis no site da cidade, folhetos em salões comunitários e na Divisão de Apoio Mútuo Comunal (Chiiki Sasaeai Ka) de cada repartição.

 **Central de Atendimento da Vacinação COVID-19 de Hiroshima**  
(Hiroshima Ken Shingata Korona-uirusu Wakuchin Sesshu Kōru Sentā)

 513-2847

Linhas abertas todos os dias 24 horas

**Central de Atendimento de Vacinação COVID-19, Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar**  
(Kōsei Rōdō Shō Shingata Korona Wakuchin Kōru Sentā)

 0120-761770 (9:00 to 21:00)

Ligação gratuita

Também disponível aos sábados, domingos e feriados nacionais

## Preparação para catástrofes

「いのち」を守る行動を (5月15日号 P4~5)

Durante os períodos em que chuvas fortes representam uma ameaça, é importante verificar os locais perigosos e estar sempre preparado para proteger você e seus entes queridos.

Em caso de emergência, certifique-se de se comunicar com seus vizinhos e evacuar.

Confira os artigos marcados com D (para “Desastre”) e veja se você está preparado.

 **Divisão de preparação para catástrofes**  
(Saigai Yobō Ka)

 504-2664  504-2802

**D**

## Esteja preparado

日頃の備えて?

### Conheça sua área

Se você estiver em um local seguro, não precisa evacuar. Verifique com antecedência se sua casa está em uma área perigosa.

Você pode procurar áreas perigosas e abrigos de evacuação por meio de:

- Mapas de Perigos (somente Japanese)
- Site do Portal da Cidade de Hiroshima para Prevenção de Desastres (multilíngue)

Ambos estão disponíveis online. Mapas de perigo também estão disponíveis nas repartições.

A cidade envia avisos de evacuação para pessoas em áreas de risco com base no distrito escolar de ensino fundamental, usando seu serviço de e-mail e outros.

Com antecedência, procure em qual distrito escolar fundamental você mora.

### Lista do Kit de Emergência

Você precisará desses itens para evacuar e nos abrigos, portanto, tenha-os prontos para levar com você.

#### Examples of emergency kit contents

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Água<br>(aproximadamente<br>3 garafas de 500ml)                 | <input type="checkbox"/> Apito                        |
| <input type="checkbox"/> Comida de<br>emergência<br>(enlatados,<br>biscoitos, chocolate) | <input type="checkbox"/> Máscaras                     |
| <input type="checkbox"/> Lanternas ou velas  | <input type="checkbox"/> Toalhas<br>Antibacteriana    |
|  | <input type="checkbox"/> Desinfetante para<br>as mãos |
|  | <input type="checkbox"/> Termômetro                   |
|  | <input type="checkbox"/> Dinheiro (trocado)           |

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Pilhas                   | <input type="checkbox"/> Cópia do cartão de<br>Seguro de saúde. |
| <input type="checkbox"/> Roupas                   | <input type="checkbox"/> Rádio portátil                         |
| <input type="checkbox"/> Banheiro portátil        | <input type="checkbox"/> Carregador de<br>celular               |
| <input type="checkbox"/> Capa de chuva            | <input type="checkbox"/> Toalhas                                |
| <input type="checkbox"/> Caderneta de<br>hospital |   |
| <input type="checkbox"/> Saco de dormir           |   |

Prepare também produtos específicos que sua família precisa (ex: fraldas, leite para bebês, dentaduras, produtos menstruais).

### Pontos para lembrar!

1. Use uma mochila para carregar as coisas e ficar com as mãos livres.
2. Prepare água suficiente, etc. para todos em sua família.
3. Mantenha seu kit leve o suficiente para poder correr com ele nas costas.
4. Mantenha seu kit perto da porta da frente, onde você pode pegá-lo imediatamente.

**D**

## Níveis de alerta de catástrofe

新たな避難情報

### O novo sistema de alerta

**1**

#### Risco de mau tempo

##### Informação de Alerta antecipado

そうきちゅういじょうほう  
早期注意情報 Sōki Chūi Jōhō

Obtenha as informações mais recentes e esteja preparado!

**2**

#### Piorando o tempo

##### Aviso de inundação

こうずいちゅういほう  
洪水注意報  
Kōzui Chūi Hō

##### Aviso de chuva forte

おおあめちゅういほう  
大雨注意報  
Ōame Chūi Hō

##### Aviso de maré alta

たかしおちゅういほう  
高潮注意報  
Takashio Chūi Hō

Use o Guia de Evacuação de Emergência da Cidade de Hiroshima (app do telefone).

## 3 Risco de Catástrofe

### Evacuação dos Idosos, etc.

高齢者等避難 こうれいしゃとうひなん *Kōreisha tō Hinan*

Pessoas idosas ou deficientes devem evacuar com esse alerta, pois levam mais tempo para evacuar.

Mesmo se você não precisar de mais tempo, use seu próprio julgamento e evacue se estiver preocupado.

*Nota: Se você estiver em um lugar seguro, não precisa evacuar.*

## 4 Alto risco de desastre

Order de Evacuação ひなんしじ 避難指示

*Hinan Shiji*

Quando uma ordem de evacuação for anunciada, evacue todas as pessoas das áreas perigosas.

Aviso de Evacuação ひなんかんこく 避難 勧告  
Não será mais anunciado

### Evacue o mais tardar no nível 4!

## 5 Desastre em andamento ou iminente

Proteção e Segurança de Emergência

きんきゅうあんぜんかくほ  
緊急 安全 確保

*Kinkyū Anzen Kakuho*

O aviso de desastre nível 5 é anunciado em situações de risco de vida quando não é mais possível a evacuação segura.

Se isso acontecer, aja imediatamente para garantir sua segurança.

Não espere que o Nível 5 seja anunciado.

*Nota: O nível 5 não será necessariamente anunciado.*

## D Aplicativo de evacuação multilíngue

防災情報を入手しよう

O Guia de Evacuação de Emergência da Cidade de Hiroshima é um aplicativo que mostra o caminho para o abrigo mais próximo, fornece atualizações sobre o clima e

informações ao vivo sobre áreas perigosas.

Está disponível em japonês, inglês, chinês (simplificado / tradicional) e coreano.

### Características

- Mostra a rota para o abrigo mais próximo
- Notificações sobre ordens de evacuação
- Informações ao vivo sobre áreas perigosas

Baixe agora antes que a estação das chuvas comece.

Você também pode acessar informações sobre catástrofes através:

- Do serviço de e-mail da cidade (registre-se enviando um e-mail em branco para [entry@k-bousai.city.hiroshima.jp](mailto:entry@k-bousai.city.hiroshima.jp))
- Do site do Portal da Cidade de Hiroshima para Prevenção de catástrofes
- Das contas oficiais de mídia social da cidade (Twitter, Facebook, etc.) e site.

## D O alerta de informações de desmoronamento mudará

土砂災害警戒情報の発表区域が変わります

Avisos sobre desmoronamento são enviados para toda a cidade de uma só vez.

A partir de junho, eles serão enviados separadamente para cada região.

Por exemplo, se houver um risco em Asaminami, será anunciado somente para aquela região.

## D Evacuação durante a pandemia

感染症を踏まえた災害時の避難

Mesmo quando o número de casos COVID-19 é alto, se sua casa está em uma área de alto risco, é importante evacuar para um local seguro.

Além dos abrigos de evacuação criados pela cidade de Hiroshima, considere a possibilidade de evacuar para a casa de um parente, amigo, etc. que more em uma área segura.

### Distanciamento social após a evacuação

- ❖ Traga máscaras, lenços desinfetantes e um termômetro
- ❖ Use máscaras e seja higiênico ao tossir e espirrar
- ❖ Lave suas mãos com frequência
- ❖ Ventile a sala a cada 30 minutos
- ❖ Distância social de outros evacuados
- ❖ Minimize conversações próximas